

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο σχέδιο νόμου για την κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ιράκ, για τις διεθνείς οδικές μεταφορές που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 25.2.1981.

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Με το υποβληθέν Σχέδιο Νόμου, σκοπεύεται η κύρωση της υπογραφείσης στην Αθήνα στις 25 Φεβρουαρίου 1981 μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ιράκ, Συμφωνίας η οποία αφορά τις οδικές μεταφορές μεταξύ των δύο Χωρών και μέσω του εδάφους αυτών.

Αθήνα 15 Ιανουαρίου 1982

Οί Υπουργοί

Εξωτερικών
Ι. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ

Οικονομικών
Μ. ΔΡΕΤΤΑΚΗΣ

Συγκοινωνιών
Ε. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ιράκ, για τις διεθνείς οδικές μεταφορές που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 25.2.1981.

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που δρίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Ιράκ, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 25.2.1981, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην Αγγλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής :

AGREEMENT

between the Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Iraq on International road Transport.

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Iraq (hereinafter re-

ferred to as the «Contracting Parties») realizing the importance of strengthening the relations of friendship between the two countries, have decided to conclude this Agreement in order to facilitate the transport of passengers and goods by road motor vehicles between the two countries and in transit through their respective territories, and have agreed as follows :

Article 1

The provisions of this Agreement shall apply to the international carriage of passengers and goods by road, or ferries, from or to the territory of one Contracting Party and in transit through the territory of the other Contracting Party, by vehicles registered in the territory of the other Contracting Party.

Article 2

For the purpose of this Agreement :

The term «carrier» means any physical or juridical person, who is resident or has its seat or is registered in the territory of either Contracting Party, authorized to carry passengers and goods in conformity with the laws, regulations and rules of the Contracting Parties.

The term «vehicle» means

- i) any power driven road vehicle constructed either for the carriage of passengers (more than eight seats excluding the driver's seat) or goods, or
- ii) a combination comprising a vehicle as defined in paragraph (i) above and a trailer or a semi-trailer connected with it, constructed for the carriage of passengers or goods.

The term «regular service between the two Countries» means the carriage of passengers between the territories of the two Contracting Parties on a prescribed route, in accordance with schedules and fare tariffs determined and agreed in advance by the competent Authorities of the two Contracting Parties.

The term «regular transit service» means a regular service beginning in the territory of one Contracting Party, crossing the territory of the other Contracting Party without leaving or taking passengers and terminating in the territory of a third state.

The term «closed - door service (tourist transport)» means international carriage of one and the same group of passengers in the same vehicle in a tour, starting